

6:1 **ΚΑΙ** **ΕΞΗΛΘΕΝ** **ΕΚΕΙΘΕΝ** **ΚΑΙ** **ΗΛΘΕΝ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΠΑΤΡΙΔΑ** **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ**
 kai exElthen ekeithen kai Elthen eis tEn patriDa autou kai
 G2532 G1831 G1564 G2532 G2064 G1519 G3588 G3968 G846 G2532
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg Adv Conj vi 2Aor Act 3 Sg Prep t_Acc Sg f n_Acc Sg f pp Gen Sg m Conj
AND **He-OUT-CAME** **thence** **AND** **CAME** **INTO** **THE** **FATHER[-place]** **OF-Him** **AND**
 he-came-out own-country

¹ . And he went out from thence, and came into his own country; and his disciples follow him.

ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΣΙΝ **ΑΥΤΩ** **ΟΙ** **ΜΑΘΗΤΑΙ** **ΑΥΤΟΥ**
 akolouthousin autO hoi mathEtai autou
 G190 G846 G3588 G3101 G846
 vi Pres Act 3 Pl pp Dat Sg m t_Nom Pl m n_Nom Pl m pp Gen Sg m
ARE-followING **to-Him** **THE** **LEARNERS** **OF-Him**
 him disciples

6:2 **ΚΑΙ** **ΓΕΝΟΜΕΝΟΥ** **ΣΑΒΒΑΤΟΥ** **ΗΡΞΑΤΟ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΣΥΝΑΓΩΓΗ** **ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ**
 kai genomenou sabbatou Erxato en tE sunagOgE didaskein
 G2532 G1096 G4521 G4678 G1722 G3588 G4864 G1321
 Conj vp 2Aor midD Gen Sg n n_Gen Sg n vi Aor midD 3 Sg Prep t_Dat Sg f n_Dat Sg f vn Pres Act
AND **OF-BECOMING** **OF-SABBATH** **He-begins** **IN** **THE** **TOGETHER-LEAD** **TO-BE-TEACHING**
 synagogue

² And when the sabbath day was come, he began to teach in the synagogue: and many hearing [him] were astonished, saying, From whence hath this [man] these things? and what wisdom [is] this which is given unto him, that even such mighty works are wrought by his hands?

ΚΑΙ **ΠΟΛΛΟΙ** **ΑΚΟΥΟΝΤΕΣ** **ΕΞΕΠΛΗССΟΝΤΟ** **ΛΕΓΟΝΤΕΣ** **ΠΟΘΕΝ** **ΤΟΥΤΩ**
 kai polloi akouontes exeplessontO legontes pothen toutO
 G2532 G4183 G191 G1605 G3004 G1325 G4159 G5129
 Conj a_Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m vi Impf Pas 3 Pl vp Pres Act Nom Pl m Adv Int pd Dat Sg m
AND **MANY** **HEARING** **were-astonished** **saying** **?-WHICH-PLACE** **to-this-One**
 majority whence ? to-this-man

ΤΑΥΤΑ **ΚΑΙ** **ΤΙΣ** **Η** **ΣΟΦΙΑ** **Η** **ΔΟΘΕΙΣΑ** **ΑΥΤΩ** **ΟΤΙ** **ΚΑΙ**
 tauta kai tis hE sophia hE dotheisa autO hoti kai
 G5023 G2532 G5101 G4678 G3588 G1325 G846 G3754 G2532
 pd Nom Pl n Conj pi Nom Sg f t_Nom Sg f n_Nom Sg f t_Nom Sg f vp Aor Pas Nom Sg f pp Dat Sg m Conj Conj
these-things **AND** **ANY** **THE** **WISDOM** **THE** **BEING-GIVEN** **to-Him** **that** **AND**
 what ?

ΔΥΝΑΜΕΙΣ **ΤΟΙΑΥΤΑΙ** **ΔΙΑ** **ΤΩΝ** **ΧΕΙΡΩΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΓΙΝΟΝΤΑΙ**
 dunameis toiautai dia tOn cheirOn autou ginontai
 G1411 G5108 G1223 G3588 G5495 G846 G1096
 n_Nom Pl f pd Nom Pl f Prep t_Gen Pl f n_Gen Pl f pp Gen Sg m vi Pres midD/pasD 3 Pl
ABILITIES **such** **THRU** **THE** **HANDS** **OF-Him** **ARE-beING-BECOME**
 powerful-deeds through

6:3 **ΟΥΧ** **ΟΥΤΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **Ο** **ΤΕΚΤΩΝ** **Ο** **ΥΙΟΣ** **ΜΑΡΙΑΣ** **ΑΔΕΛΦΟΣ**
 ouch houtos estin o ho tektOn o ho huios marias adelphos
 G3756 G3778 G2076 G3588 G5045 G3588 G5207 G3137 G80
 Part Neg pd Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m n_Nom Sg m
NOT **this** **IS** **THE** **ARTisan** **THE** **SON** **MARY** **brother**
 carpenter

³ Is not this the carpenter, the son of Mary, the brother of James, and Joses, and of Juda, and Simon? and are not his sisters here with us? And they were offended at him.

ΔΕ **ΙΑΚΩΒΟΥ** **ΚΑΙ** **ΙΩΣΗ** **ΚΑΙ** **ΙΟΥΔΑ** **ΚΑΙ** **ΣΙΜΩΝΟΣ** **ΚΑΙ** **ΟΥΧ** **ΕΙΣΙΝ**
 de iakObou kai iOsE kai iouda kai simOnos kai ouk eisin
 G1161 G2385 G2532 G2499 G2532 G4613 G2459 G3756 G1526
 Conj n_Gen Sg m Conj n_Gen Sg m Conj n_Gen Sg m Conj n_Gen Sg m Conj Part Neg vi Pres vxx 3 Pl
YET **OF-JACOBUS** **AND** **OF-JOSES** **AND** **OF-JUDAS** **AND** **OF-SIMON** **AND** **NOT** **ARE**
 of-James

ΑΙ **ΑΔΕΛΦΑΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΩΔΕ** **ΠΡΟΣ** **ΗΜΑΣ** **ΚΑΙ** **ΕΚΚΑΝΔΑΛΙΖΟΝΤΟ** **ΕΝ** **ΑΥΤΩ**
 hai adelphai autou wOde pros hEmas kai eskandalizonto en autO
 G3588 G79 G846 G5602 G4314 G2248 G2532 G4624 G1722 G846
 t_Nom Pl f n_Nom Pl f pp Gen Sg m Adv Prep pp 1 Acc Pl Conj vi Impf Pas 3 Pl Prep pp Dat Sg m
THE **sisters** **OF-Him** **here** **TOWARD** **US** **AND** **THEY-were-SNARED** **IN** **Him**

6:4 **ΕΛΕΓΕΝ** **ΔΕ** **ΑΥΤΟΙΣ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΟΤΙ** **ΟΥΚ** **ΕΣΤΙΝ** **ΠΡΟΦΗΤΗΣ**
 elegen de autois ho iEsous hoti ouk estin prophEtEs
 G3004 G1161 G846 G3588 G2424 G3754 G3756 G2076 G4396
 vi Impf Act 3 Sg Conj pp Dat Pl m t_Nom Sg m n_Nom Sg m Conj Part Neg G2076 vi Pres vxx 3 Sg
said **YET** **to-them** **THE** **JESUS** **that** **NOT** **IS** **BEFORE-AVERer**
 prophet

⁴ But Jesus said unto them, A prophet is not without honour, but in his own country, and among his own kin, and in his own house.

ΑΤΙΜΟΣ **ΕΙ** **ΜΗ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΠΑΤΡΙΔΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΤΟΙΣ**
 atimos ei mE en tE patriDi autou kai en tois
 G820 G1487 G3361 G1722 G3588 G3762 G3968 G1411 G846 G2532 G1722 G3588
 a_Nom Sg m Cond Part Neg Prep t_Dat Sg f n_Dat Sg f pp Gen Sg m Conj Prep t_Dat Pl m
UN-VALUED **IF** **NO** **IN** **THE** **FATHER[-place]** **OF-him** **AND** **IN** **THE**
 dishonored among

ΣΥΓΓΕΝΕΣΙΝ **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΟΙΚΙΑ** **ΑΥΤΟΥ**
 suggenesin kai en tE oikia autou
 G4773 G2532 G1722 G3588 G3614 G846
 a_Dat Pl m Conj Prep t_Dat Sg f n_Dat Sg f pp Gen Sg m
TOGETHER-generateds **AND** **IN** **THE** **HOME** **OF-him**
 relatives

6:5 **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΗΔΥΝΑΤΟ** **ΕΚΕΙ** **ΟΥΔΕΜΙΑΝ** **ΔΥΝΑΜΙΝ** **ΠΟΙΗΣΑΙ** **ΕΙ** **ΜΗ**
 kai ouk edunato ekei oudemian dunamin poiEsai ei mE
 G2532 G3756 G1410 G1563 G3762 G1411 G4160 G1487 G3361
 Conj Part Neg vi Impf midD/pasD 3 Sg Att Adv a_Acc Sg f n_Acc Sg f vn Aor Act Cond Part Neg
AND **NOT** **He-was-ABLE** **there** **NOT-YET-ONE** **ABILITY** **TO-DO** **IF** **NO**
 he-could powerful-deed

⁵ And he could there do no mighty work, save that he laid his hands upon a few sick folk, and healed [them].

ΟΛΙΓΟΙΣ oligois G3641 a_ Dat Pl m to-FEW	ΑΡΡΩΣΤΟΙΣ arrOstois G732 a_ Dat Pl m UN-FARE-WELLS ones-ailing	ΕΠΙΘΕΙΣ epitheis G2007 vp 2Aor Act Nom Sg m ON-PLACING placing-on	ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE	ΧΕΙΡΑΣ cheiras G5495 n_ Acc Pl f HANDS	ΕΘΕΡΑΠΕΥΣΕΝ etherapeusen G2323 vi Aor Act 3 Sg He-curES
---	--	---	--	---	--

6:6 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΘΑΥΜΑΖΕΝ ethaumazen G2296 vi Impf Act 3 Sg He-MARVELED	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU because-of	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΑΠΙΣΤΙΑΝ apistian G570 n_ Acc Sg f UN-BELIEF unbelief	ΑΥΤΩΝ auOn G846 pp Gen Pl m OF-them	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΕΡΙ ΗΓΕΝ periEgen G4013 vi Impf Act 3 Sg He-ABOUT-LED he-went-about	ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE
---	--	--	--	---	--	---	--	--

6 And he marvelled because of their unbelief. And he went round about the villages, teaching.

ΚΩΜΑΣ kOmas G2968 n_ Acc Pl f VILLAGES	ΚΥΚΛΩ kuklO G2945 n_ Dat Sg m to-AROUND around	ΔΙΔΑΣΚΩΝ didaskOn G1321 vp Pres Act Nom Sg m TEACHING
---	--	--

6:7 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ proskaleitai G4341 vi Pres midD/pasD 3 Sg he-is-calling-to-him	ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΔΩΔΕΚΑ dOdeka G1427 a_ Nom TWO-TEN twelve	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΡΞΑΤΟ Erxato G756 vi Aor midD 3 Sg begins he-begins	ΑΥΤΟΥΣ autous G846 pp Acc Pl m them	ΑΠΟΣΤΕΛΛΕΙΝ apostellein G649 vn Pres Act TO-BE-commissionING to-be-dispatching
---	---	--	---	---	--	--	--

7 . And he called [unto him] the twelve, and began to send them forth by two and two; and gave them power over unclean spirits;

ΔΥΟ duo G1417 a_ Nom TWO	ΔΥΟ duo G1417 a_ Nom TWO	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΔΙΔΟΥ edidou G1325 vi Impf Act 3 Sg GAVE	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them them	ΕΞΟΥΣΙΑΝ exousian G1849 n_ Acc Sg f authority	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl n OF-THE	ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ pneumatOn G4151 n_ Gen Pl n spirits	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl n THE
---	---	---	--	---	--	---	--	--

ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ akathartOn G169 a_ Gen Pl n UN-clean unclean
--

6:8 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΕΝ parEggeilen G3853 vi Aor Act 3 Sg He-chargeS	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them them	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΜΗΔΕΝ mEden G3367 a_ Acc Sg n NO-YET-ONE nothing	ΑΙΡΩΣΙΝ airOsin G142 vs Pres Act 3 Pl THEY-SHOULD-BE-LIFTING they-should-be-picking-up	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΟΔΟΝ hodon G3598 n_ Acc Sg f WAY road	ΕΙ ei G1487 Conj IF
---	---	---	---	--	--	--	---	--

8 And commanded them that they should take nothing for [their] journey, save a staff only; no scrip, no bread, no money in [their] purse:

ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΡΑΒΔΟΝ rabdon G4464 n_ Acc Sg f ROD staff	ΜΟΝΟΝ monon G3440 Adv ONLY	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΠΗΡΑΝ pEran G4082 n_ Acc Sg f BAG (beggar's) beggar's-bag	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΑΡΤΟΝ arton G740 n_ Acc Sg m BREAD	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΖΩΝΗΝ zOnEn G2223 n_ Acc Sg f GIRDle
--	---	---	--	---	--	---	--	--	--	---

ΧΑΛΚΟΝ chalkon G5475 n_ Acc Sg m COPPER
--

6:9 ΑΛΛ all G235 Conj but	ΥΠΟΔΕΔΕΜΕΝΟΥΣ hupodedemenous G5265 vp Perf Pas Acc Pl m HAVING-been-UNDER-BOUND having-been-bound-on	ΚΑΝΔΑΛΙΑ sandalia G4547 n_ Acc Pl n PLANK-BINDettes soles	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΕΝΔΥΣΑΘΑΙ endusasthai G1746 vn Aor Mid TO-BE--beING-IN-SLIPPED to-be-putting-on	ΔΥΟ duo G1417 a_ Nom TWO
--	--	---	---	--	---	---

9 But [he] shod with sandals; and not put on two coats.

ΧΙΤΩΝΑΣ chitOnas G5509 n_ Acc Pl m TUNICS
--

6:10 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΛΕΓΕΝ elegen G3004 vi Impf Act 3 Sg He-said	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them	ΟΠΟΥ hopou G3699 Adv THE-?-where wherever	ΕΑΝ ean G1437 Conj IF-EVER	ΕΙΣΕΛΘΗΤΕ eiselthEte G1525 vs 2Aor Act 2 Pl YE-MAY-BE-INTO-COMING ye-may-be-entering	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΟΙΚΙΑΝ oikian G3614 n_ Acc Sg f HOME house	ΕΚΕΙ ekei G1563 Adv there
--	---	---	---	---	--	--	--	--

10 And he said unto them, In what place soever ye enter into an house, there abide till ye depart from that place.

ΜΕΝΕΤΕ menete G3306 vm Pres Act 2 Pl BE-REMAINING be-ye-remaining !	ΕΩΣ heOs G2193 Conj TILL	ΑΝ an G302 Part EVER	ΕΞΕΛΘΗΤΕ exelthEte G1831 vs 2Aor Act 2 Pl YE-MAY-BE-OUT-COMING ye-may-be-coming-out	ΕΚΕΙΘΕΝ ekeithen G1564 Adv thence
---	---	---	---	--

6:11 **ΚΑΙ** **ΟСОΙ** **ΑΝ** **ΜΗ** **ΔΕΞΩΝΤΑΙ** **ΥΜΑС** **ΜΗΔΕ** **ΑΚΟΥΩСΙΝ**
 kai hosoi an mE dexOntai humas mEde akousOsin
 G2532 G3745 G302 G3361 G1209 G5209 G3366 G191
 Conj pk Nom Pl m Part Part Neg vs Aor midD 3 Pl pp 2 Acc Pl Conj vs Aor Act 3 Pl
AND as-many-as EVER NO SHOULD-BE-RECEIVING YOU(P) NO-YET THEY-SHOULD-BE-HEARING
 ye no-yet

11 And whosoever shall not receive you, nor hear you, when ye depart thence, shake off the dust under your feet for a testimony against them. Verily I say unto you, It shall be more tolerable for Sodom and Gomorrha in the day of judgment, than for that city.

ΥΜΩΝ **ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ** **ΕΚΕΙΘΕΝ** **ΕΚΤΙΝΑΞΑΤΕ** **ΤΟΝ** **ΧΟΥΝ** **ΤΟΝ** **ΥΠΟΚΑΤΩ**
 humOn ekporeuomenoi ekeithen ektinaxate ton choun ton hupokatO
 G5216 G1607 G1564 G1621 G3588 G5522 G3588 G5270
 pp 2 Gen Pl vp Pres midD/pasD Nom Pl m Adv vm Aor Act 2 Pl t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Acc Sg m Adv
OF-YOU(P) OUT-GOING thence OUT-QUIVER shake-off-ye ! THE SOIL THE UNDER-DOWN underneath
 ye going-out thence shake-off-ye ! THE SOIL THE UNDER-DOWN underneath

ΤΩΝ **ΠΟΔΩΝ** **ΥΜΩΝ** **ΕΙС** **ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ** **ΑΥΤΟΙС** **ΑΜΗΝ** **ΛΕΓΩ** **ΥΜΙΝ**
 tOn podOn humOn eis marturion autois amEn legO yMin
 G3588 G4228 G5216 G1519 G3142 G846 G281 G3004 G5213
 t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m pp 2 Gen Pl Prep n_ Acc Sg n pp Dat Pl m Hebrew vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl
OF-THE FEET OF-YOU(P) INTO witness to-them AMEN I-AM-sayING to-YOU(P) to-ye
 the FEET of-ye INTO witness testimony to-them AMEN verily I-AM-sayING to-ye

ΑΝΕΚΤΟΤΕΡΟΝ **ΕCΤΑΙ** **СОΔΟΜΟΙС** **Η** **ΓΟΜΟΡΡΟΙС** **ΕΝ** **ΗΜΕΡΑ** **ΚΡΙCΕΩС** **Η**
 anektoteron estai sodomois hE gomorrois en hEmera kriseOs hE
 G414 G2071 G4670 G1519 G2228 G1116 G1722 G2250 G2920 G2228
 a_ Nom Sg n Cmp vi Fut vxx 3 Sg n_ Dat Pl n Part G1116 n_ Dat Pl n Prep G2250 n_ Dat Sg f n_ Gen Sg f Part
more-tolerable it-SHALL-BE to-SODOM OR to-GOMORRAH IN DAY OF-JUDGING OR than

ΤΗ **ΠΟΛΕΙ** **ΕΚΕΙΝΗ**
 tE polei ekeinE
 G3588 G4172 G1565
 t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f pd Dat Sg f
to-THE city that

6:12 **ΚΑΙ** **ΕΞΕΛΘΟΝΤΕC** **ΕΚΗΡΥCСΟΝ** **ΙΝΑ** **ΜΕΤΑΝΟΗCΩCΙΝ**
 kai exelthontes ekErusson hina metanoEsOsin
 G2532 G1831 G2784 G2443 G3340
 Conj vp 2Aor Act Nom Pl m vi Impf Act 3 Pl Conj vs Aor Act 3 Pl
AND OUT-COMING THEY-PROCLAIMED THAT THEY-SHOULD-BE-after-MINDING
 coming-out they-heralded THAT they-should-be-repenting

12 And they went out, and preached that men should repent.

6:13 **ΚΑΙ** **ΔΑΙΜΟΝΙΑ** **ΠΟΛΛΑ** **ΕΞΕΒΑΛΛΟΝ** **ΚΑΙ** **ΗΛΕΙΦΟΝ** **ΕΛΑΙΩ** **ΠΟΛΛΟΥC**
 kai daimonia polla exeballon kai hleiphon elaiO pollous
 G2532 G1140 G4183 G1544 G2532 G218 G1637 G4183
 Conj n_ Acc Pl n a_ Acc Pl n vi Impf Act 3 Pl Conj vi Impf Act 3 Pl n_ Dat Sg n a_ Acc Pl m
AND demons MANY THEY-OUT-CAST(past) AND THEY-RUBBED to-OLIVE-oil MANY
 they-cast-out(past) AND THEY-RUBBED to-oil MANY

13 And they cast out many devils, and anointed with oil many that were sick, and healed [them].

ΑΡΡΩCΤΟΥC **ΚΑΙ** **ΕΘΕΡΑΠΕΥΟΝ**
 arrOstous kai etherapeuon
 G732 G2532 G2323
 a_ Acc Pl m Conj vi Impf Act 3 Pl
UN-FARE-WELLS AND THEY-curED
 ones-ailing AND cured-them

6:14 **ΚΑΙ** **ΗΚΟΥCΕΝ** **Ο** **ΒΑCΙΛΕΥC** **ΗΡΩΔΗC** **ΦΑΝΕΡΟΝ** **ΓΑΡ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΤΟ**
 kai hKousen o basileus hErOdEs phaneron gar egeneto to
 G2532 G191 G3588 G935 G2264 G5318 G1063 G1096 G3588
 Conj vi Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m n_ Nom Sg m a_ Nom Sg n Conj vi 2Aor midD 3 Sg t_ Nom Sg n
AND HEARS THE KING HEROD apparent manifest for BECAME THE

14 . And king Herod heard [of him]; (for his name was spread abroad:) and he said, That John the Baptist was risen from the dead, and therefore mighty works do shew forth themselves in him.

ΟΝΟΜΑ **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΛΕΓΕΝ** **ΟΤΙ** **ΙΩΑΝΝΗC** **Ο** **ΒΑΠΤΙZΩΝ** **ΕΚ**
 onoma autou kai elegen oti iOannEs ho baptizOn ek
 G3686 G846 G2532 G3004 G3754 G2491 G3588 G907 G1537
 n_ Nom Sg n pp Gen Sg m Conj vi Impf Act 3 Sg Conj n_ Nom Sg m t_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m Prep
NAME OF-Him AND he-said that JOHN THE one-DIPIZING one-baptizing OUT

ΝΕΚΡΩΝ **ΗΓΕΡΘΗ** **ΚΑΙ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥΤΟ** **ΕΝΕΡΓΟΥCΙΝ** **ΔΙ** **ΔΥΝΑΜΕΙC** **ΕΝ**
 nekrOn hgerthE kai dia touto energousin hai dunameis en
 G3498 G1453 G2532 G1223 G5124 G1754 G3588 G1411 G1722
 a_ Gen Pl m vi Aor Pas 3 Sg Conj Prep pd Acc Sg n vi Pres Act 3 Pl t_ Nom Pl f n_ Nom Pl f Prep
OF-DEAD-ones WAS-ROUSED AND THRU this ARE-IN-ACTING THE ABILITIES IN
 of-dead-ones WAS-ROUSED AND THRU because-of this ARE-IN-ACTING THE ABILITIES powerful-deeds

ΑΥΤΩ
 auto
 G846
 pp Dat Sg m
him

6:15 **ΑΛΛΟΙ** **ΕΛΕΓΟΝ** **ΟΤΙ** **ΗΛΙΑC** **ΕCΤΙΝ** **ΑΛΛΟΙ** **ΔΕ** **ΕΛΕΓΟΝ** **ΟΤΙ**
 alloi elegon oti hliac estin alloi de elegon oti
 G243 G3004 G3754 G2243 G2076 G243 G1161 G3004 G3754
 a_ Nom Pl m vi Impf Act 3 Pl Conj n_ Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg a_ Nom Pl m Conj vi Impf Act 3 Pl Conj
others said that ELIAS He-IS others YET said that
 others ELIAS Elijah He-IS others YET said that

15 Others said, That it is Elias. And others said, That it is a prophet, or as one of the prophets.

ΠΡΟΦΗΤΗΣ prophEtEs G4396 n_ Nom Sg m	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg	Η hE G2228 Part	ΩΣ hOs G5613 Adv	ΕΙΣ heis G1520 a_ Nom Sg m	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m	ΠΡΟΦΗΤΩΝ prophEtOn G4396 n_ Gen Pl m
BEFORE-AVERer prophet	He-IS	OR	AS	ONE	OF-THE	BEFORE-AVERers prophets

16 But when Herod heard [thereof], he said, It is John, whom I beheaded: he is risen from the dead.

6:16 ΑΚΟΥΣΑΣ akousas G191 vp Aor Act Nom Sg m	ΔΕ de G1161 Conj	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m	ΗΡΩΔΗΣ hErOdEs G2264 n_ Nom Sg m	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 vi 2Aor Act 3 Sg	ΟΤΙ hoti G3754 Conj	ΟΝ hon G3739 pr Acc Sg m	ΕΓΩ egO G1473 pp 1 Nom Sg
HEARing hearing-this	YET	THE	HEROD	said	that	WHOM	I

ΑΠΕΚΕΦΑΛΙΣΑ apekephalisa G607 vi Aor Act 1 Sg	ΙΩΑΝΝΗΝ iOannEn G2491 n_ Acc Sg m	ΟΥΤΟΣ houtos G3778 pd Nom Sg m	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg	ΑΥΤΟΣ autos G846 pp Nom Sg m	ΗΓΕΡΘΗ EgerthE G1453 vi Aor Pas 3 Sg	ΕΚ ek G1537 Prep	ΝΕΚΡΩΝ nekrOn G3498 a_ Gen Pl m
FROM-HEADize behead	JOHN	this this-one	IS	he	WAS-ROUSED	OUT	OF-DEAD-ones of-dead-ones

17 For Herod himself had sent forth and laid hold upon John, and bound him in prison for Herodias'sake, his brother Philip's wife: for he had married her.

6:17 ΑΥΤΟΣ autos G846 pp Nom Sg m	ΓΑΡ gar G1063 Conj	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m	ΗΡΩΔΗΣ hErOdEs G2264 n_ Nom Sg m	ΑΠΟΣΤΕΙΛΑΣ aposteillas G649 vp Aor Act Nom Sg m	ΕΚΡΑΤΗΣΕΝ ekratEsen G2902 vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΙΩΑΝΝΗΝ iOannEn G2491 n_ Acc Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj
he	for	THE	HEROD	commissioning dispatching	HOLDS	THE	JOHN	AND

ΕΔΗΣΕΝ edEsen G1210 vi Aor Act 3 Sg	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΕΝ en G1722 Prep	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f	ΦΥΛΑΚΗ phulakE G5438 n_ Dat Sg f	ΔΙΑ dia G1223 Prep	ΗΡΩΔΙΑΔΑ hErOdiada G2266 n_ Acc Sg f	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f	ΓΥΝΑΙΚΑ gunaika G1135 n_ Acc Sg f
BINDS	him	IN	THE	GUARD-house jail	THRU because-of	HERODIAS	THE	WOMAN wife

ΦΙΛΙΠΠΟΥ philippou G5376 n_ Gen Sg m	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m	ΑΔΕΛΦΟΥ adelphou G80 n_ Gen Sg m	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m	ΟΤΙ hoti G3754 Conj	ΑΥΤΗΝ autEn G846 pp Acc Sg f	ΕΓΑΜΗΣΕΝ egamEsen G1060 vi Aor Act 3 Sg
OF-Philip	THE	brother	OF-him	that	her	he-MARRIES

6:18 ΕΛΕΓΕΝ elegen G3004 vi Impf Act 3 Sg	ΓΑΡ gar G1063 Conj	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m	ΙΩΑΝΝΗΣ iOannEs G2491 n_ Nom Sg m	ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m	ΗΡΩΔΗ hErOdE G2264 n_ Dat Sg m	ΟΤΙ hoti G3754 Conj	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg	ΕΞΕΣΤΙΝ exestin G1832 vi Pres im-Act 3 Sg
said	for	THE	JOHN	to-THE	HEROD	that	NOT	it-IS-allowed

18 For John had said unto Herod, It is not lawful for thee to have thy brother's wife.

ΣΟΙ soi G4671 pp 2 Dat Sg	ΕΧΕΙΝ echein G2192 vn Pres Act	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f	ΓΥΝΑΙΚΑ gunaika G1135 n_ Acc Sg f	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m	ΑΔΕΛΦΟΥ adelphou G80 n_ Gen Sg m	ΣΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg
to-YOU you	TO-BE-HAVING	THE	WOMAN wife	OF-THE	brother	OF-YOU

6:19 Η hE G3588 t_ Nom Sg f	ΔΕ de G1161 Conj	ΗΡΩΔΙΑΣ hErOdias G2266 n_ Nom Sg f	ΕΝΕΙΧΕΝ eneichen G1758 vi Impf Act 3 Sg	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΗΘΕΛΕΝ Ethelen G2309 vi Impf Act 3 Sg	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ apokteinai G615 vn Aor Act
THE	YET	HERODIAS	IN-HAD hemmed-in	to-him him	AND	WILLED	him	TO-FROM-KILL to-kill

19 Therefore Herodias had a quarrel against him, and would have killed him; but she could not:

ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg	ΗΔΥΝΑΤΟ Edunato G1410 vi Impf midD/pasD 3 Sg Att
AND	NOT	was-ABLE she-could

6:20 Ο ho G3588 t_ Nom Sg m	ΓΑΡ gar G1063 Conj	ΗΡΩΔΗΣ hErOdEs G2264 n_ Nom Sg m	ΕΦΟΒΕΙΤΟ ephobeito G5399 vi Impf midD/pasD 3 Sg	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m	ΙΩΑΝΝΗΝ iOannEn G2491 n_ Acc Sg m	ΕΙΔΩΣ eidOs G1492 vp Perf Act Nom Sg m	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m
THE	for	HEROD	FEARED	THE	JOHN	HAVING-PERCEIVED being-aware	him

20 For Herod feared John, knowing that he was a just man and an holy, and observed him; and when he heard him, he did many things, and heard him gladly.

ΑΝΔΡΑ andra G435 n_ Acc Sg m	ΔΙΚΑΙΟΝ dikaion G1342 a_ Acc Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΓΙΟΝ hagion G40 a_ Acc Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΚΥΝΗΘΗΡΕΙ sunetErei G4933 vi Impf Act 3 Sg	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΚΟΥΣΑΣ akousas G191 vp Aor Act Nom Sg m
MAN	JUST	AND	HOLY	AND	TOGETHER-KEPT he-preserved	him	AND	HEARing

ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m	ΠΟΛΛΑ polla G4183 a_ Acc Pl n	ΕΠΟΙΕΙ epoiei G4160 vi Impf Act 3 Sg	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΗΔΕΩΣ hEdEos G2234 Adv	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m	ΗΚΟΥΕΝ Ekouen G191 vi Impf Act 3 Sg
OF-him him	much	he-DID	AND	GRATIFYly with-relish	OF-him him	he-HEARD heard

6:21 **ΚΑΙ** **ΓΕΝΟΜΕΝΗC** **ΗΜΕΡΑC** **ΕΥΚΑΙΡΟΥ** **ΟΤΕ** **ΗΡΩΔΗC** **ΤΟΙC** **ΓΕΝΕCΙΟΙC**
 kai genomenEs hEmeras eukairou oTe hErOdEs tois genesiois
 G2532 G1096 G2250 G2121 G3753 G2264 G3588 G1077
 Conj vp 2Aor midD Gen Sg f n_ Gen Sg f a_ Gen Sg f Adv n_ Nom Sg m t_ Dat Pl n n_ Dat Pl n
AND **OF-BECOMING** **DAY** **WELL-SEASONED** **when** **HEROD** **to-THE** **birthdays**
 OF-BECOMING DAY WELL-SEASONED when HEROD to-THE birthdays
 OF-BECOMING DAY WELL-SEASONED when HEROD to-THE birthday-celebrations

21 And when a convenient day was come, that Herod on his birthday made a supper to his lords, high captains, and chief [estates] of Galilee;

ΑΥΤΟΥ **ΔΕΙΠΝΟΝ** **ΕΠΟΙΕΙ** **ΤΟΙC** **ΜΕΓΙCΤΑCΙΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΟΙC** **ΧΙΛΙΑΡΧΟΙC**
 autou deipnon epoiei tois megistasin autou kai tois chiliarchois
 G846 G1173 G4160 G3588 G3175 G846 G2532 G3588 G5506
 pp Gen Sg m n_ Acc Sg n vi Impf Act 3 Sg t_ Dat Pl m n_ Dat Pl m pp Gen Sg m Conj t_ Dat Pl m n_ Dat Pl m
OF-him **DINNER** **made** **to-THE** **GREAT-ones** **OF-him** **AND** **to-THE** **THOUSAND-chiefs**
 OF-him DINNER made to-THE GREAT-ones OF-him AND to-THE THOUSAND-chiefs
 OF-him DINNER made to-THE GREAT-ones OF-him AND to-THE THOUSAND-chiefs captains

ΚΑΙ **ΤΟΙC** **ΠΡΩΤΟΙC** **ΤΗC** **ΓΑΛΙΛΑΙΑC**
 kai tois prOtois tEs gallaiias
 G2532 G3588 G4413 G3588 G1056
 Conj t_ Dat Pl m a_ Dat Pl m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f
AND **to-THE** **BEFORE-most** **OF-THE** **GALILEE**
 AND to-THE BEFORE-most OF-THE GALILEE
 AND to-THE BEFORE-most OF-THE GALILEE

6:22 **ΚΑΙ** **ΕΙCΕΛΘΟΥCΗC** **ΤΗC** **ΘΥΓΑΤΡΟC** **ΑΥΤΗC** **ΤΗC** **ΗΡΩΔΙΑΔΟC** **ΚΑΙ**
 kai eiselthouEs tEs thugatros autEs tEs hErOdiados kai
 G2532 G1525 G3588 G2364 G846 G3588 G2266 G2532
 Conj vp 2Aor Act Gen Sg f t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pp Gen Sg f t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f Conj
AND **OF-INTO-COMING** **OF-THE** **DAUGHTER** **OF-her** **OF-THE** **HERODIAS** **AND**
 AND OF-INTO-COMING OF-THE DAUGHTER OF-her OF-THE HERODIAS AND
 AND OF-INTO-COMING OF-THE DAUGHTER OF-her OF-THE HERODIAS AND

22 And when the daughter of the said Herodias came in, and danced, and pleased Herod and them that sat with him, the king said unto the damsel, Ask of me whatsoever thou wilt, and I will give [it] thee.

ΟΡΧΗCΑΜΕΝΗC **ΚΑΙ** **ΑΡΕCΑCΗC** **ΤΩ** **ΗΡΩΔΗ** **ΚΑΙ** **ΤΟΙC** **ΚΥΝΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΙC**
 orchEsamenEs kai arecAcEs tO hErOdE kai tois sunanakeimenois
 G3738 G2532 G700 G3588 G2264 G2532 G4873
 vp Aor midD Gen Sg f Conj vp Aor Act Gen Sg f t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m Conj t_ Dat Pl m vp Pres midD/pasD Dat Pl m
OF-DANCing **AND** **OF-PLEASing** **to-THE** **HEROD** **AND** **to-THE** **ones-TOGETHER-UP-LYING**
 OF-DANCing AND OF-PLEASing to-THE HEROD AND to-THE ones-TOGETHER-UP-LYING
 OF-DANCing AND OF-PLEASing to-THE HEROD AND to-THE ones-lying-back-at-table-together

ΕΙΠΕΝ **Ο** **ΒΑCΙΛΕΥC** **ΤΩ** **ΚΟΡΑCΙΩ** **ΑΙΤΗCΟΝ** **ΜΕ** **Ο** **ΕΑΝ**
 eipen ho basileuC tO korasiO aitEson me ho ean
 G2036 G3588 G935 G3588 G2877 G154 G3165 G3739 G1437
 vi 2Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n vm Aor Act 2 Sg pp 1 Acc Sg pr Acc Sg n Cond
said **THE** **KING** **to-THE** **maiden** **REQUEST** **ME** **WHICH** **IF-EVER**
 said THE KING to-THE maiden REQUEST ME WHICH IF-EVER
 said THE KING to-THE maiden REQUEST ME WHICH IF-EVER request-you-of !

ΘΕΑΗC **ΚΑΙ** **ΔΩCΩ** **CΟΙ**
 theEs kai dOsO soi
 G2309 G2532 G1325 G4671
 vs Pres Act 2 Sg Conj vi Fut Act 1 Sg pp 2 Dat Sg
YOU-SHOULD-BE-WILLING **AND** **I-SHALL-BE-GIVING** **to-YOU**
 YOU-SHOULD-BE-WILLING AND I-SHALL-BE-GIVING to-YOU
 YOU-SHOULD-BE-WILLING AND I-SHALL-BE-GIVING to-YOU I-I shall-be-giving-it

6:23 **ΚΑΙ** **ΩΜΟCΕΝ** **ΑΥΤΗ** **ΟΤΙ** **Ο** **ΕΑΝ** **ΜΕ** **ΑΙΤΗCΗC**
 kai omosen autE hoti ho ean me aitEAcEs
 G2532 G3660 G846 G3754 G1437 G3165 G154
 Conj vi Aor Act 3 Sg pp Dat Sg f Conj pr Acc Sg n Cond pp 1 Acc Sg vs Aor Act 2 Sg
AND **he-SWEARS** **to-her** **that** **WHICH** **IF-EVER** **ME** **YOU-SHOULD-BE-REQUESTING**
 AND he-SWEARS to-her that WHICH IF-EVER ME YOU-SHOULD-BE-REQUESTING

23 And he sware unto her, Whatsoever thou shalt ask of me, I will give [it] thee, unto the half of my kingdom.

ΔΩCΩ **CΟΙ** **ΕΩC** **ΗΜΙCΟΥC** **ΤΗC** **ΒΑCΙΛΕΙΑC** **ΜΟΥ**
 dOsO soi eOc hEmisouC tEs basileias mou
 G1325 G4671 G2193 G2255 G3588 G932 G3450
 vi Fut Act 1 Sg pp 2 Dat Sg Conj a_ Gen Sg n t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pp 1 Gen Sg
I-SHALL-BE-GIVING **to-YOU** **TILL** **OF-HALF-EQUAL** **OF-THE** **KINGdom** **OF-ME**
 I-SHALL-BE-GIVING to-YOU TILL OF-HALF-EQUAL OF-THE KINGdom OF-ME
 I-SHALL-BE-GIVING to-YOU TILL OF-HALF-EQUAL OF-THE KINGdom OF-ME half

6:24 **Η** **ΔΕ** **ΕΞΕΛΘΟΥCΑ** **ΕΙΠΕΝ** **ΤΗ** **ΜΗΤΡΙ** **ΑΥΤΗC** **ΤΙ**
 hE de exelthouCa eipen tE mEtri autEs ti
 G3588 G1161 G1831 G2036 G3588 G3384 G846 G5101
 t_ Nom Sg f Conj vp 2Aor Act Nom Sg f vi 2Aor Act 3 Sg t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f pp Gen Sg f pi Acc Sg n
THE **YET** **OUT-COMING** **she-said** **to-THE** **MOTHER** **OF-her** **ANY**
 THE YET OUT-COMING she-said to-THE MOTHER OF-her ANY
 THE YET OUT-COMING she-said to-THE MOTHER OF-her ANY what ?

24 And she went forth, and said unto her mother, What shall I ask? And she said, The head of John the Baptist.

ΑΙΤΗCΟΜΑΙ **Η** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΤΗΝ** **ΚΕΦΑΛΗΝ** **ΙΩΑΝΝΟΥ** **ΤΟΥ**
 aitEsomai hE de eipen tEn kephalEn iOannou tou
 G154 G3588 G1161 G2036 G3588 G2776 G2491 G3588
 vi Fut Mid 1 Sg t_ Nom Sg f Conj vi 2Aor Act 3 Sg t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f n_ Gen Sg m t_ Gen Sg m
I-SHALL-BE-REQUESTING **THE** **YET** **she-said** **THE** **HEAD** **OF-JOHN** **THE**
 I-SHALL-BE-REQUESTING THE YET she-said THE HEAD OF-JOHN THE

ΒΑΠΤΙCΤΟΥ
 baptistou
 G910
 n_ Gen Sg m
DIPist
 baptist

6:25 **ΚΑΙ** **ΕΙCΕΛΘΟΥCΑ** **ΕΥΘΕΩC** **ΜΕΤΑ** **CΠΟΥΔΗC** **ΠΡΟC** **ΤΟΝ** **ΒΑCΙΛΕΑ** **ΗΤΗCΑΤΟ**
 kai eiselthouCa euthEoC meta CpoudAc proC ton basilea EtEsato
 G2532 G1525 G2112 G3326 G4710 G4314 G3588 G935 G154
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg f Adv G3326 G4710 G4314 G3588 G935 G154
AND **INTO-COMING** **immediately** **WITH** **DILIGENCE** **TOWARD** **THE** **KING** **she-REQUESTS**
 AND INTO-COMING immediately WITH DILIGENCE TOWARD THE KING she-REQUESTS
 AND INTO-COMING immediately WITH DILIGENCE TOWARD THE KING she-REQUESTS

25 And she came in straightway with haste unto the king, and asked, saying, I will that thou give me by and by in a charger the head of John the

Baptist.

ΛΕΓΟΥΣΑ legousa G3004 vp Pres Act Nom Sg f saying	ΘΕΛΩ theIo G2309 vi Pres Act 1 Sg I-AM-WILLING	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΜΟΙ moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME me	ΔΩC dOs G1325 vs 2Aor Act 2 Sg YOU-MAY-BE-GIVING	ΕΞΑΥΤΗC exautEs G1824 Adv forthwith	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΠΙΝΑΚΙ pinaki G4094 n_ Dat Sg f BOARD platter	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE
--	---	---	--	---	--	--	---	--

ΚΕΦΑΛΗΝ kephalEn G2776 n_ Acc Sg f HEAD	ΙΩΑΝΝΟΥ iOannou G2491 n_ Gen Sg m OF-JOHN	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m THE	ΒΑΠΤΙCΤΟΥ baptistou G910 n_ Gen Sg m DIPist baptist
--	--	--	---

6:26 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΕΡΙΛΥΠΟC perilupos G4036 a_ Nom Sg m ABOUT-SORROW sorrow-stricken	ΓΕΝΟΜΕΝΟC genomenos G1096 vp 2Aor midD Nom Sg m BECOMING	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΒΑCΙΛΕΥC basileus G935 n_ Nom Sg m KING	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU because-of	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΟΡΚΟΥC orkous G3727 n_ Acc Pl m OATHS
--	--	---	---	--	--	--	--

26 And the king was exceeding sorry; [yet] for his oath's sake, and for their sakes which sat with him, he would not reject her.

ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m THE	CΥΝΑΝΑΚΕΙΜΕΝΟΥC sunanakeimenuc G4873 vp Pres midD/pasD Acc Pl m ones-TOGETHER-UP-LYING ones-lying-back-at-table-together	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΗΘΕΛΗCΕΝ EthelEsen G2309 vi Aor Act 3 Sg he-WILLS	ΑΥΤΗΝ autEn G846 pp Acc Sg f her	ΔΘΕΤΗCΑΙ athetEesai G114 vn Aor Act TO-UN-PLACE to-repudiate
---	--	--	---	--	---	--

6:27 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΥΘΕΩC euthEoc G2112 Adv immediately	ΑΠΟCΤΕΙΛΑC apostellac G649 vp Aor Act Nom Sg m commissioning dispatching	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΒΑCΙΛΕΥC basileus G935 n_ Nom Sg m KING	CΠΕΚΟΥΛΑΤΩΡΑ spekoulatOra G4688 n_ Acc Sg m lifeguardsmen	ΕΠΕΤΑΞΕΝ epetaxen G2004 vi Aor Act 3 Sg enjoins
--	---	--	---	--	--	--

27 And immediately the king sent an executioner, and commanded his head to be brought: and he went and beheaded him in the prison,

ΕΝΕΧΘΗΝΑΙ enechthEnai G5342 vn Aor Pas TO-BE-CARRIED to-be-brought	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΚΕΦΑΛΗΝ kephalEn G2776 n_ Acc Sg f HEAD	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΑΠΕΛΘΩΝ apelthOn G565 vp 2Aor Act Nom Sg m FROM-COMING coming-away	ΑΠΕΚΕΦΑΛΙCΕΝ apekephalisen G607 vi Aor Act 3 Sg he-FROM-HEADizES he-beheads
--	--	--	--	---	---	--	---

ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΦΥΛΑΚΗ phulakE G5438 n_ Dat Sg f GUARD-house jail
---	--	--	---

6:28 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΝΕΓΚΕΝ Enegken G5342 vi Aor Act 3 Sg CARRIES	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΚΕΦΑΛΗΝ kephalEn G2776 n_ Acc Sg f HEAD	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΠΙΝΑΚΙ pinaki G4094 n_ Dat Sg f BOARD platter	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΔΩΚΕΝ edOken G1325 vi Aor Act 3 Sg GIVES	ΑΥΤΗΝ autEn G846 pp Acc Sg f it herjt
--	--	--	--	--	--	---	---	--	---

28 And brought his head in a charger, and gave it to the damsel: and the damsel gave it to her mother.

ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg n to-THE	ΚΟΡΑCΙΩ korasio G2877 n_ Dat Sg n maiden	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΚΟΡΑCΙΟΝ korasion G2877 n_ Nom Sg n maiden	ΕΔΩΚΕΝ edOken G1325 vi Aor Act 3 Sg GIVES	ΑΥΤΗΝ autEn G846 pp Acc Sg f it herjt	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f to-THE	ΜΗΤΡΙ mEtri G3384 n_ Dat Sg f MOTHER	ΑΥΤΗC autEs G846 pp Gen Sg f OF-her
---	---	---	--	---	--	---	---	---	--

6:29 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΚΟΥCΑΝΤΕC akousantec G191 vp Aor Act Nom Pl m HEARING hearing-of-it	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΜΑΘΗΤΑΙ mathEtai G3101 n_ Nom Pl m LEARNers disciples	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΗΘΟΝ Elthon G2064 vi 2Aor Act 3 Pl CAME	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΡΑΝ Eran G142 vi Aor Act 3 Pl LIFT take-away	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE
--	--	---	---	--	--	---	---	--

29 And when his disciples heard [of it], they came and took up his corpse, and laid it in a tomb.

ΠΤΩΜΑ ptOma G4430 n_ Acc Sg n corpse	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΘΗΚΑΝ ethEkan G5087 vi Aor Act 3 Pl THEY-PLACE	ΑΥΤΟ auto G846 pp Acc Sg n it	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΜΝΗΜΕΙΩ mnEmeiO G3419 n_ Dat Sg n memorial-vault tomb
---	--	---	--	--	--	---

6:30 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	CΥΝΑΓΟΝΤΑΙ sunagontai G4863 vi Pres Pas 3 Pl ARE-beING-TOGETHER-LED are-being-gathered	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΑΠΟCΤΟΛΟΙ apostoloi G652 n_ Nom Pl m commissioners apostles	ΠΡΟC proc G4314 Prep TOWARD	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΙΗCΟΥΝ iEoun G2424 n_ Acc Sg m JESUS	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	--	---	---	--	--	---	---

30 . And the apostles gathered themselves together unto Jesus, and told him all things, both what they had done, and what they had taught.

ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ apEggeilan G518 vi Aor Act 3 Pl THEY-FROM-MESSAGE they-report	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him	ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Acc Pl n ALL	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟCΑ hosa G3745 pk Acc Pl n as-much-as whatever	ΕΠΟΙΗCΑΝ epoiEсан G4160 vi Aor Act 3 Pl THEY-DO	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟCΑ hosa G3745 pk Acc Pl n as-much-as whatever	ΕΔΙΔΑΞΑΝ edidaxan G1321 vi Aor Act 3 Pl THEY- TEACH they-teach
--	--	--	---	--	--	---	--	--

6:31 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΔΕΥΤΕ** **ΥΜΕΙΣ** **ΑΥΤΟΙ** **ΚΑΤ** **ΙΔΙΑΝ** **ΕΙΣ**
 kai eipen autois deute humeis autoi kat idian eis
 G2532 G2036 G846 G1205 G5210 G846 G2596 G2398 G1519
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m vm txx vxx 2 Pl pp 2 Nom Pl m Prep a_Acc Sg f Prep
AND **He-said** **to-them** **HITHER** **YOU^(P)** **SAME** **according-to** **OWN** **INTO**

³¹ And he said unto them, Come ye yourselves apart into a desert place, and rest a while: for there were many coming and going, and they had no leisure so much as to eat.

ΕΡΗΜΟΝ **ΤΟΠΟΝ** **ΚΑΙ** **ΑΝΑΠΑΥΕΘΕ** **ΟΛΙΓΟΝ** **ΗΣΑΝ** **ΓΑΡ** **ΟΙ**
 erEmon topon kai anapauesthe oligon esan gar hoi
 G2048 G5117 G2532 G373 G3641 G2258 G1063 G3588
 a_Acc Sg m n_Acc Sg m Conj vm Pres Mid 2 Pl Adv vi Impf vxx 3 Pl Conj t_Nom Pl m
DESOLATE **PLACE** **AND** **BE-UP-CEASING** **FEW** **WERE** **for** **THE-ones**

ΕΡΧΟΜΕΝΟΙ **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΥΠΑΓΟΝΤΕΣ** **ΠΟΛΛΟΙ** **ΚΑΙ** **ΟΥΔΕ** **ΦΑΓΕΙΝ**
 erchomenoi kai hoi hupagontes polloi kai oude phagein
 G2064 G2532 G3588 G5217 G4183 G2532 G3761 G5315
 vp Pres midD/pasD Nom Pl m Conj t_Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m a_Nom Pl m Conj Adv vn 2Aor Act
COMING **AND** **THE-ones** **UNDER-LEADING** **MANY** **AND** **NOT-YET** **TO-BE-EATING**

ΗΥΚΑΙΡΟΥΝ
 Eukairoun
 G2119
 vi Impf Act 3 Pl
THEY-WELL-SEASONED
 they-had-opportunity

6:32 **ΚΑΙ** **ΑΠΗΛΘΟΝ** **ΕΙΣ** **ΕΡΗΜΟΝ** **ΤΟΠΟΝ** **ΤΩ** **ΠΛΟΙΩ** **ΚΑΤ** **ΙΔΙΑΝ**
 kai apElthon eis erEmon topon to ploio kat idian
 G2532 G565 G1519 G2048 G5117 G3588 G4143 G2596 G2398
 Conj vi 2Aor Act 3 Pl Prep a_Acc Sg m n_Acc Sg m t_Dat Sg n n_Dat Sg n Prep a_Acc Sg f
AND **THEY-FROM-CAME** **INTO** **DESOLATE** **PLACE** **to-THE** **FLOATer** **according-to** **OWN**

³² And they departed into a desert place by ship privately.

6:33 **ΚΑΙ** **ΕΙΔΟΝ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΥΠΑΓΟΝΤΑΣ** **ΟΙ** **ΟΧΛΟΙ** **ΚΑΙ** **ΕΠΕΓΝΩΣΑΝ** **ΑΥΤΟΝ**
 kai eidon autous hupagontas hoi ochloi kai epegnOsan auton
 G2532 G1492 G846 G5217 G3588 G3793 G2532 G1921 G846
 Conj vi 2Aor Act 3 Pl pp Acc Pl m vp Pres Act Acc Pl m t_Nom Pl m n_Nom Pl m Conj vi 2Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m
AND **PERCEIVED** **them** **UNDER-LEADING** **THE** **THRONGS** **AND** **ON-KNOW** **Him**

³³ And the people saw them departing, and many knew him, and ran afoot thither out of all cities, and outwent them, and came together unto him.

ΠΟΛΛΟΙ **ΚΑΙ** **ΠΕΖΗ** **ΑΠΟ** **ΠΑΣΩΝ** **ΤΩΝ** **ΠΟΛΕΩΝ** **ΚΥΝΕΔΡΑΜΟΝ** **ΕΚΕΙ** **ΚΑΙ**
 polloi kai peze apo pasOn tOn poleOn sunedramon ekei kai
 G4183 G2532 G3979 G575 G3956 G3588 G4172 G4936 G1563 G2532
 a_Nom Pl m Conj Adv Prep a_Gen Pl f t_Gen Pl f n_Gen Pl f vi 2Aor Act 3 Pl Adv Adv Conj
MANY **AND** **aFOOT** **FROM** **ALL** **THE** **cities** **THEY-TOGETHER-RAN** **there** **AND**

ΠΡΟΗΛΘΟΝ **ΑΥΤΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΚΥΝΗΛΘΟΝ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ**
 proElthon autous kai kunElthon pros auton
 G4281 G846 G2532 G4905 G4314 G846
 vi 2Aor Act 3 Pl pp Acc Pl m Conj vi 2Aor Act 3 Pl Prep pp Acc Sg m
THEY-BEFORE-CAME **them** **AND** **TOGETHER-CAME** **TOWARD** **Him**

6:34 **ΚΑΙ** **ΕΞΕΛΘΩΝ** **ΕΙΔΕΝ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΠΟΛΥΝ** **ΟΧΛΟΝ** **ΚΑΙ**
 kai exelthOn eiden ho iEsous polun ochlon kai
 G2532 G1831 G1492 G3588 G2424 G4183 G3793 G2532
 Conj vi 2Aor Act Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m a_Acc Sg m n_Acc Sg m Conj
AND **OUT-COMING** **PERCEIVED** **THE** **JESUS** **MANY** **THRONG** **AND**

³⁴ And Jesus, when he came out, saw much people, and was moved with compassion toward them, because they were as sheep not having a shepherd: and he began to teach them many things.

ΕΣΠΛΑΓΧΝΙΣΘΗ **ΕΠ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΟΤΙ** **ΗΣΑΝ** **ΩΣ** **ΠΡΟΒΑΤΑ** **ΜΗ** **ΕΧΟΝΤΑ**
 esplagchnisthE ep autois hoti esan hOs probata mE echonta
 G4697 G1909 G846 G3754 G2258 G5613 G4263 G3361 G2192
 vi Aor pasD 3 Sg Prep pp Dat Pl m Conj vi Impf vxx 3 Pl Adv n_Nom Pl n Part Neg vp Pres Act Nom Pl n
He-IS-compassionatED **ON** **them** **that** **THEY-WERE** **AS** **sheep** **NO** **HAVING**

ΠΟΙΜΕΝΑ **ΚΑΙ** **ΗΡΞΑΤΟ** **ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΠΟΛΛΑ**
 poimena kai Erxato didaskein autous polla
 G4166 G2532 G756 G1321 G846 G4183
 n_Acc Sg m Conj vi Aor midD 3 Sg vn Pres Act pp Acc Pl m a_Acc Pl n
SHEPHERD **AND** **He-begins** **TO-BE-TEACHING** **them** **much**

6:35 **ΚΑΙ** **ΗΔΗ** **ΩΡΑΣ** **ΠΟΛΛΗΣ** **ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ** **ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΑΥΤΩ** **ΟΙ**
 kai EdE hOras pollEs genomenEs proselthontes auto o hoi
 G2532 G2235 G5610 G4183 G1096 G4334 G846 G5117 G3588
 Conj Adv n_Gen Sg f a_Gen Sg f vp 2Aor midD Gen Sg f vp 2Aor Act Nom Pl m pp Dat Sg m t_Nom Pl m
AND **ALREADY** **OF-HOUR** **much** **BECOMING** **TOWARD-COMING** **to-Him** **THE**

³⁵ And when the day was now far spent, his disciples came unto him, and said, This is a desert place, and now the time [is] far passed:

ΜΑΘΗΤΑΙ **ΑΥΤΟΥ** **ΛΕΓΟΥΣΙΝ** **ΟΤΙ** **ΕΡΗΜΟΣ** **ΕΣΤΙΝ** **Ο** **ΤΟΠΟΣ** **ΚΑΙ** **ΗΔΗ**
 mathEtai autou legousin hoti erEmos estin o topos kai EdE
 G3101 G846 G3004 G3754 G2048 G2076 G3588 G5117 G2532 G2235
 n_Nom Pl m pp Gen Sg m vi Pres Act 3 Pl Conj a_Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m Conj Adv
LEARNers **OF-Him** **ARE-saying** **that** **DESOLATE** **IS** **THE** **PLACE** **AND** **ALREADY**

ΩΡΑ
hOra
G5610
n_ Nom Sg f
HOUR

ΠΟΛΛΗ
pollE
G4183
a_ Nom Sg f
MANY
much-advanced

6:36 **ΑΠΟΛΥΣΟΝ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΙΝΑ** **ΑΠΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΕΙΣ** **ΤΟΥΣ** **ΚΥΚΛΩ** **ΑΓΡΟΥΣ** **ΚΑΙ**
apoluson autous hina apellthontes eis tous kukiO agrous kai
G630 G846 G2443 G565 G1519 G3588 G2945 G68 G2532
vm Aor Act 2 Sg pp Acc Pl m Conj vp 2Aor Act Nom Pl m Prep t_ Acc Pl m n_ Dat Sg m n_ Acc Pl m Conj
FROM-LOOSE **them** **THAT** **FROM-COMING** **INTO** **THE** **to-AROUND** **FIELDS** **AND**
dismiss-you ! them THAT coming-away INTO THE to-AROUND FIELDS AND

36 Send them away, that they may go into the country round about, and into the villages, and buy themselves bread: for they have nothing to eat.

ΚΩΜΑΣ **ΑΓΟΡΑΣΩΣΙΝ** **ΕΑΥΤΟΙΣ** **ΑΡΤΟΥΣ** **ΤΙ** **ΓΑΡ** **ΦΑΓΩΣΙΝ** **ΟΥΚ**
kOmas agorasOsin heautois artous ti gar phagOsin ouk
G2968 G59 G1438 G740 G5101 G1063 G5315 G846 G3756
n_ Acc Pl f vs Aor Act 3 Pl pf 3 Dat Pl m n_ Acc Pl m pi Acc Sg n Conj vs 2Aor Act 3 Pl Part Neg
VILLAGES **THEY-SHOULD-BE-BUYING** **to-selves** **BREADS** **ANY** **for** **THEY-MAY-BE-EATING** **NOT**
themselves bread(P) anything ? for THEY-MAY-BE-EATING NOT

ΕΧΟΥΣΙΝ
echousin
G2192
vi Pres Act 3 Pl
THEY-ARE-HAVING

6:37 **Ο** **ΔΕ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΔΟΤΕ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΥΜΕΙΣ**
ho de apokritheis eipen autois dote autois humeis
G3588 G1161 G611 G2036 G846 G1325 G846 G5210
t_ Nom Sg m Conj vp Aor pasD Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m vm 2Aor Act 2 Pl pp Dat Pl m pp 2 Nom Pl
THE **YET** **answerING** **He-said** **to-them** **BE-GIVING** **to-them** **YOU(P)**
THE YET answerING He-said to-them BE-GIVING to-them YOU(P)

37 He answered and said unto them, Give ye them to eat. And they say unto him, Shall we go and buy two hundred pennyworth of bread, and give them to eat?

ΦΑΓΕΙΝ **ΚΑΙ** **ΛΕΓΟΥΣΙΝ** **ΑΥΤΩ** **ΑΠΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΑΓΟΡΑΣΩΜΕΝ** **ΔΙΑΚΟΣΙΩΝ**
phagein kai legousin autO apellthontes agorasOmen diakosiOn
G5315 G2532 G3004 G846 G565 G59 G1250
vn 2Aor Act Conj vi Pres Act 3 Pl pp Dat Sg m vp 2Aor Act Nom Pl m vs Aor Act 1 Pl a_ Gen Pl n
TO-BE-EATING **AND** **THEY-ARE-sayING** **to-Him** **FROM-COMING** **WE-SHOULD-BE-BUYING** **OF-TWO-hundred**
coming-away WE-SHOULD-BE-BUYING OF-TWO-hundred

ΔΗΝΑΡΙΩΝ **ΑΡΤΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΔΩΜΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΦΑΓΕΙΝ**
dEnariOn artous kai dOmen autois phagein
G1220 G740 G2532 G1325 G846 G5315
n_ Gen Pl n n_ Acc Pl m Conj vs 2Aor Act 1 Pl pp Dat Pl m vn 2Aor Act
DENARII **BREADS** **AND** **MAY-BE-GIVING** **to-them** **TO-BE-EATING**
bread(P) them TO-BE-EATING

6:38 **Ο** **ΔΕ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΠΟΣΟΥΣ** **ΑΡΤΟΥΣ** **ΕΧΕΤΕ** **ΥΠΑΓΕΤΕ**
ho de legei autois posous artous echete hupagete
G3588 G1161 G3004 G846 G4214 G740 G2192 G5217
t_ Nom Sg m Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m pq Acc Pl m n_ Acc Pl m vi Pres Act 2 Pl vm Pres Act 2 Pl
THE **YET** **He-IS-saying** **to-them** **how-many** **BREADS** **YE-ARE-HAVING** **BE-UNDER-LEADING**
THE YET He-IS-saying to-them how-many BREADS YE-ARE-HAVING BE-UNDER-LEADING

38 He saith unto them, How many loaves have ye? go and see. And when they knew, they say, Five, and two fishes.

ΚΑΙ **ΙΔΕΤΕ** **ΚΑΙ** **ΓΝΟΝΤΕΣ** **ΛΕΓΟΥΣΙΝ** **ΠΕΝΤΕ** **ΚΑΙ** **ΔΥΟ** **ΙΧΘΥΑΣ**
kai idete kai gnontes legousin pente kai duo ichthuas
G2532 G1492 G2532 G1097 G3004 G4002 G2532 G1417 G2486
Conj vm 2Aor Act 2 Pl Conj vp 2Aor Act Nom Pl m vi Pres Act 3 Pl a_ Nom Conj a_ Nom n_ Acc Pl m
AND **BE-PERCEIVING** **AND** **KNOWING** **THEY-ARE-saying** **FIVE** **AND** **TWO** **FISHES**
be-ye-perceiving ! AND KNOWING THEY-ARE-saying FIVE AND TWO FISHES

6:39 **ΚΑΙ** **ΕΠΕΤΑΞΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΑΝΑΚΛΙΝΑΙ** **ΠΑΝΤΑΣ** **ΣΥΜΠΟΣΙΑ** **ΣΥΜΠΟΣΙΑ** **ΕΠΙ**
kai epetaxen autois anaklinai pantas sumposia sumposia epi
G2532 G2004 G846 G347 G3956 G4849 G4849 G1909
Conj vi Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m vn Aor Act a_ Acc Pl m n_ Acc Pl n Prep
AND **He-enjoins** **to-them** **TO-UP-CLINE** **ALL** **TOGETHER-DRINK** **TOGETHER-DRINK** **ON**
AND He-enjoins to-them TO-UP-CLINE ALL TOGETHER-DRINK TOGETHER-DRINK ON

39 And he commanded them to make all sit down by companies upon the green grass.

ΤΩ **ΧΛΩΡΩ** **ΧΟΡΤΩ**
tO chlOrO chortO
G3588 G515 G528
t_ Dat Sg m a_ Dat Sg m n_ Dat Sg m
THE **GREEN** **FODDER**
grass

6:40 **ΚΑΙ** **ΑΝΕΠΕΘΟΝ** **ΠΡΑΞΙΑΙ** **ΠΡΑΞΙΑΙ** **ΑΝΑ** **ΕΚΑΤΟΝ** **ΚΑΙ** **ΑΝΑ** **ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ**
kai anepeson praxiai praxiai ana hekaton kai ana penthekonta
G2532 G377 G4237 G4237 G303 G1540 G2532 G303 G4004
Conj vi 2Aor Act 3 Pl n_ Nom Pl f n_ Nom Pl f Prep a_ Nom Conj Prep a_ Nom
AND **THEY-UP-FELL** **PRACTISE** **PRACTISE** **UP** **HUNDRED** **AND** **UP** **FIVE-ty**
they-leant-back PRACTISE PRACTISE UP HUNDRED AND UP FIVE-ty

40 And they sat down in ranks, by hundreds, and by fifties.

6:41 **ΚΑΙ** **ΛΑΒΩΝ** **ΤΟΥΣ** **ΠΕΝΤΕ** **ΑΡΤΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΤΟΥΣ** **ΔΥΟ** **ΙΧΘΥΑΣ**
kai labOn tous pente artous kai tous duo ichthuas
G2532 G2983 G3588 G4002 G740 G2532 G3588 G1417 G2486
Conj vp 2Aor Act Nom Sg m t_ Acc Pl m a_ Nom n_ Acc Pl m Conj t_ Acc Pl m a_ Nom n_ Acc Pl m
AND **GETTING** **THE** **FIVE** **BREADS** **AND** **THE** **TWO** **FISHES**
taking THE FIVE BREADS AND THE TWO FISHES

41 And when he had taken the five loaves and the two fishes, he looked up to heaven, and blessed, and brake the loaves, and gave [them] to his

disciples to set before them; and the two fishes divided he among them all.

ΑΝΑΒΛΕΨΑΣ anablepsas G308 vp Aor Act Nom Sg m UP-looking looking-up	ΕΙΣ ΤΟΝ eis ton G1519 G3588 Prep t_Acc Sg m INTO THE	ΟΥΡΑΝΟΝ ouranon G3772 n_Acc Sg m heaven	ΕΥΛΟΓΗΣΕΝ eulogEsen G2127 vi Aor Act 3 Sg He-blessES	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΚΑΤΕΚΛΑΣΕΝ kateklasen G2622 vi Aor Act 3 Sg DOWN-BREAKS breaks-up	ΤΟΥΣ tous G3588 t_Acc Pl m THE	ΑΡΤΟΥΣ artous G740 n_Acc Pl m BREADS cakes-of-bread
--	--	---	--	--	--	--	--

ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΔΙΔΟΥ edidou G1325 vi Impf Act 3 Sg GAVE	ΤΟΙΣ tois G3588 t_Dat Pl m to-THE	ΜΑΘΗΤΑΙΣ mathEtai G3101 n_Dat Pl m LEARNers disciples	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΠΑΡΑΘΩΣΙΝ parathOsin G3908 vs 2Aor Act 3 Pl THEY-MAY-BE-BESIDE-PLACING they-may-be-placing-before	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	---	---	--	---	--	--	--	--

ΤΟΥΣ tous G3588 t_Acc Pl m THE	ΔΥΟ duo G1417 a_Nom TWO	ΙΧΘΥΑΣ ichthuas G2486 n_Acc Pl m FISHES	ΕΜΕΡΙΣΕΝ emerisen G3307 vi Aor Act 3 Sg He-PARTS	ΠΑΣΙΝ pasin G3956 a_Dat Pl m to-ALL
--	---	---	--	---

6:42 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΦΑΓΟΝ ephagon G5315 vi 2Aor Act 3 Pl THEY-ATE	ΠΑΝΤΕΣ pantes G3956 a_Nom Pl m ALL	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΧΟΡΤΑΣΘΗΣΑΝ echortasthEсан G5526 vi Aor Pas 3 Pl ARE-satisfiED
---	--	--	--	---

42 And they did all eat, and were filled.

6:43 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΡΑΝ Eran G142 vi Aor Act 3 Pl THEY-LIFT they-pick-up	ΚΛΑΣΜΑΤΩΝ klasmatOn G2801 n_Gen Pl n OF-BREAKS of-fragments	ΔΩΔΕΚΑ dOdeka G1427 a_Nom TWO-TEN twelve	ΚΟΦΙΝΟΥΣ kophinous G2894 n_Acc Pl m PANNIERS	ΠΛΗΡΕΙΣ plEreis G4134 a_Acc Pl m FULL	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl m THE
---	--	--	---	--	---	--	--	--

43 And they took up twelve baskets full of the fragments, and of the fishes.

ΙΧΘΥΩΝ
ichthuOn
G2486
n_Gen Pl m
FISHES

6:44 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΗΣΑΝ Eсан G2258 vi Impf vxx 3 Pl WERE	ΟΙ hoi G3588 t_Nom Pl m THE	ΦΑΓΟΝΤΕΣ phagontes G5315 vp 2Aor Act Nom Pl m ones-EATING ones-eating	ΤΟΥΣ tous G3588 t_Acc Pl m THE	ΑΡΤΟΥΣ artous G740 n_Acc Pl m BREADS cakes-of-bread	ΩΣΕΙ hOsei G5616 Adv AS-IF about	ΠΕΝΤΑΚΙΣΧΙΛΙΟΙ pentakischilioi G4000 a_Nom Pl m FIVE-times-THOUSAND five-thousand
---	---	---	--	--	--	---	--

44 And they that did eat of the loaves were about five thousand men.

ΑΝΔΡΕΣ
andres
G435
n_Nom Pl m
MEN

6:45 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΥΘΕΩΣ euthEos G2112 Adv immediately	ΗΝΑΓΚΑΣΕΝ Enagkasen G315 vi Aor Act 3 Sg He-necessitatES he-compels	ΤΟΥΣ tous G3588 t_Acc Pl m THE	ΜΑΘΗΤΑΣ mathEtas G3101 n_Acc Pl m LEARNers disciples	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΕΜΒΗΝΑΙ embEnai G1684 vn 2Aor Act TO-IN-STEP to-step-in	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n THE
---	--	--	--	---	---	--	---	--

45 . And straightway he constrained his disciples to get into the ship, and to go to the other side before unto Bethsaida, while he sent away the people.

ΠΛΟΙΟΝ ploion G4143 n_Acc Sg n FLOATer ship	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΡΟΑΓΕΙΝ proagein G4254 vn Pres Act TO-BE-BEFORE-LEADING to-be-preceding	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n THE	ΠΕΡΑΝ peran G4008 Adv OTHER-SIDE	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD	ΒΗΘΣΑΙΔΑ bEthsaida G966 ni proper BETHSAIDA	ΕΩΣ heOs G2193 Conj TILL
--	--	---	---	--	--	---	---	--

ΑΥΤΟΣ autos G846 pp Nom Sg m He	ΑΠΟΛΥΧ apolusE G630 vs Aor Act 3 Sg SHOULD-BE-FROM-LOOSING should-be-dismissing	ΤΟΝ ton G3588 t_Acc Sg m THE	ΟΧΛΟΝ ochlon G3793 n_Acc Sg m THRONG
---	--	--	--

6:46 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΠΟΤΑΣΑΜΕΝΟΣ apotaxamenos G657 vp Aor Mid Nom Sg m FROM-SETTing taking-leave	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them	ΑΠΗΛΘΕΝ apElthen G655 vi 2Aor Act 3 Sg He-FROM-CAME he-came-away	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n THE	ΟΡΟΣ oros G3735 n_Acc Sg n mountain	ΠΡΟΕΥΞΑΣΘΑΙ proeuxasthai G4336 vn Aor midD TO-pray
---	---	--	---	---	--	---	--

46 And when he had sent them away, he departed into a mountain to pray.

6:47 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΥΙΑΣ opsias G3798 a_Gen Sg f OF-evening	ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ genomenEs G1096 vp 2Aor midD Gen Sg f BECOMING	ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg WAS	ΤΟ to G3588 t_Nom Sg n THE	ΠΛΟΙΟΝ ploion G4143 n_Nom Sg n FLOATer ship	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΜΕΣΩ mesO G3319 a_Dat Sg n MIDst middle	ΤΗΣ tEs G3588 t_Gen Sg f OF-THE
---	--	--	--	--	--	---	--	---

47 And when even was come, the ship was in the midst of the sea, and he alone on the land.

ΘΑΛΑΣΣΗC thalassEs G2281 n_ Gen Sg f	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΥΤΟC autos G846 pp Nom Sg m	ΜΟΝΟC monos G3441 a_ Nom Sg m	ΕΠΙ epi G1909 Prep	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΓΗC gEs G1093 n_ Gen Sg f
SEA	AND	He	ONLY alone	ON	THE	LAND

6:48	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΙΔΕΝ eiden G1492 vi 2Aor Act 3 Sg	ΑΥΤΟΥC autous G846 pp Acc Pl m	ΒΑΣΑΝΙΖΟΜΕΝΟΥC basanizomenous G928 vp Pres Pas Acc Pl m	ΕΝ en G1722 Prep	ΤΩ to G3588 t_ Dat Sg m	ΕΛΑΥΝΕΙΝ elaunein G1643 vn Pres Act	ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg
	AND	He-PERCEIVED	them	being-tormented	IN	THE	TO-BE-DRIVING to-be-rowing	WAS

48 And he saw them toiling in rowing; for the wind was contrary unto them: and about the fourth watch of the night he cometh unto them, walking upon the sea, and would have passed by them.

ΓΑΡ gar G1063 Conj	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m	ΑΝΕΜΟC anemos G417 n_ Nom Sg m	ΕΝΑΝΤΙΟC enantios G1727 a_ Nom Sg m	ΑΥΤΟΙC autois G846 pp Dat Pl m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΠΕΡΙ peri G4012 Prep	ΤΕΤΑΡΤΗΝ tetartEn G5067 a_ Acc Sg f	ΦΥΛΑΚΗΝ phulakEn G5438 n_ Acc Sg f	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f
for	THE	WIND	IN-INSTEAD contrary	to-them	AND	ABOUT	FOURth	GUARD watch	OF-THE

ΝΥΚΤΟC nuktos G3571 n_ Gen Sg f	ΕΡΧΕΤΑΙ erchetai G2064 vi Pres midD/pasD 3 Sg	ΠΡΟC pros G4314 Prep	ΑΥΤΟΥC autous G846 pp Acc Pl m	ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ peripaton G4043 vp Pres Act Nom Sg m	ΕΠΙ epi G1909 Prep	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΘΑΛΑΣΣΗC thalassEs G2281 n_ Gen Sg f	ΚΑΙ kai G2532 Conj
NIGHT	He-IS-COMING	TOWARD	them	ABOUT-TREADING walking	ON	THE	SEA	AND

ΗΘΕΛΕΝ Ethelen G2309 vi Impf Act 3 Sg	ΠΑΡΕΛΘΕΙΝ parelthein G3928 vn 2Aor Act	ΑΥΤΟΥC autous G846 pp Acc Pl m
WILLED he-willed	TO-BE-BESIDE-COMING to-be-passing-by	them

6:49	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m	ΔΕ de G1161 Conj	ΙΔΟΝΤΕC idontes G1492 vp 2Aor Act Nom Pl m	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑ peripatounta G4043 vp Pres Act Acc Sg m	ΕΠΙ epi G1909 Prep	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΘΑΛΑΣΣΗC thalassEs G2281 n_ Gen Sg f
	THE	YET	PERCEIVING ones-perceiving	Him	ABOUT-TREADING walking	ON	THE	SEA

49 But when they saw him walking upon the sea, they supposed it had been a spirit, and cried out:

ΕΔΟΞΑΝ edoxan G1380 vi Aor Act 3 Pl	ΦΑΝΤΑΣΜΑ phantasma G5326 n_ Nom Sg n	ΕΙΝΑΙ einai G1511 vn Pres vxx	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΝΕΚΡΑΣΑΝ anekraxan G349 vi Aor Act 3 Pl
THEY-SEEM suppose	APPEAR-effect phantom	TO-BE	AND	THEY-UP-CRY they-cry-out

6:50	ΠΑΝΤΕC pantes G3956 a_ Nom Pl m	ΓΑΡ gar G1063 Conj	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΕΙΔΟΝ eidon G1492 vi 2Aor Act 3 Pl	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΤΑΡΑΧΘΗCΑΝ etarachthEsan G5015 vi Aor Pas 3 Pl	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΥΘΕΩC eutheOs G2112 Adv	ΕΛΑΛΗΣΕΝ elalEsen G2980 vi Aor Act 3 Sg
	ALL	for	Him	THEY-PERCEIVED	AND	WERE-DISTURBED	AND	immediately	He-TALKS he-speaks

50 For they all saw him, and were troubled. And immediately he talked with them, and saith unto them, Be of good cheer: it is I; be not afraid.

ΜΕΤ met G3326 Prep	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg	ΑΥΤΟΙC autois G846 pp Dat Pl m	ΘΑΡCΕΙΤΕ tharseite G2293 vm Pres Act 2 Pl	ΕΓΩ egO G1473 pp 1 Nom Sg	ΕΙΜΙ eimi G1510 vi Pres vxx 1 Sg	ΜΗ mE G3361 Part Neg
WITH	them	AND	IS-sayING	to-them	BE-YE-COURAGE-ING be-ye-having-courage !	I	AM	NO

ΦΟΒΕΙΘΕ
phobeisthe
G5399
vm Pres midD/pasD 2 Pl
BE-FEARING
be-ye-fearing !

6:51	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΑΝΕΒΗ anebE G305 vi 2Aor Act 3 Sg	ΠΡΟC pros G4314 Prep	ΑΥΤΟΥC autous G846 pp Acc Pl m	ΕΙC eis G1519 Prep	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n	ΠΛΟΙΟΝ ploion G4143 n_ Acc Sg n	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΚΟΠΑCΕΝ ekopasen G2869 vi Aor Act 3 Sg	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m
	AND	UP-STEPPed he-stepped-up	TOWARD	them	INTO	THE	FLOATer ship	AND	STRIKES flags	THE

51 And he went up unto them into the ship; and the wind ceased: and they were sore amazed in themselves beyond measure, and wondered.

ΑΝΕΜΟC anemos G417 n_ Nom Sg m	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΛΙΑΝ lian G3029 Adv	ΕΚ ek G1537 Prep	ΠΕΡΙCCOΥ perissou G4053 a_ Gen Sg n	ΕΝ en G1722 Prep	ΕΑΥΤΟΙC heautois G1438 pf 3 Dat Pl m	ΕΞΙCΤΑΝΤΟ existanto G1839 vi Impf Mid 3 Pl	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΘΑΥΜΑΖΟΝ ethaumazon G2296 vi Impf Act 3 Pl
WIND	AND	VERY	OUT	OF-excessive	among	selves themselves	THEY-are-OUT-STOOD they-are-amazed	AND	MARVELED

6:52	ΟΥ ou G3756 Part Neg	ΓΑΡ gar G1063 Conj	CΥΝΗΚΑΝ sunEkan G4920 vi Aor Act 3 Pl	ΕΠΙ epi G1909 Prep	ΤΟΙC tois G3588 t_ Dat Pl m	ΑΡΤΟΙC artois G740 n_ Dat Pl m	ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg	ΓΑΡ gar G1063 Conj	Η hE G3588 t_ Nom Sg f	ΚΑΡΔΙΑ kardia G2588 n_ Nom Sg f
	NOT	for	THEY-understand	ON	THE	BREADS bread ^(p)	WAS	for	THE	HEART

52 For they considered not [the miracle] of the loaves: for their heart was hardened.

ΑΥΤΩΝ autOn
G846
pp Gen Pl m
OF-them

ΠΕΠΩΡΩΜΕΝΗ pepOrOmenE
G4456
vp Perf Pas Nom Sg f
HAVING-been-CALLOUSED

6:53 **ΚΑΙ** kai
G2532
Conj
AND

ΔΙΑΠΕΡΑΣΑΝΤΕΣ diaperasantes
G1276
vp Aor Act Nom Pl m
ferrying

ἦλθον Elthon
G2064
vi 2Aor Act 3 Pl
THEY-CAME

ΕΠΙ epi
G1909
Prep
ON

ΤΗΝ tEn
G3588
t_ Acc Sg f
THE

Γῆν gEn
G1093
n_ Acc Sg f
LAND

ΓΕΝΝΗΣΑΡΕΤ gennEsaret
G1082
ni proper
GENNESARET

ΚΑΙ kai
G2532
Conj
AND

53 And when they had passed over, they came into the land of Gennesaret, and drew to the shore.

ΠΡΟΣΩΡΜΙΣΘΗΣΑΝ prosOrmisthEsan
G4358
vi Aor Pas 3 Pl
ARE-TOWARD-RUSHED
are-moored

6:54 **ΚΑΙ** kai
G2532
Conj
AND

ἔξεληθόντων exelthontOn
G1831
vp 2Aor Act Gen Pl m
OF-OUT-COMING
of-coming-out

αὐτῶν autOn
G846
pp Gen Pl m
them
of-them

ἐκ ek
G1537
Prep
OUT

τοῦ tou
G3588
t_ Gen Sg n
OF-THE

πλοίου ploiou
G4143
n_ Gen Sg n
FLOATer
ship

εὐθέως eutheOs
G2112
Adv
immediately

ἐπιγνόντες epignontes
G1921
vp 2Aor Act Nom Pl m
ON-KNOWING
recognizing

54 And when they were come out of the ship, straightway they knew him,

αὐτον auton
G846
pp Acc Sg m
Him

6:55 **ΠΕΡΙΔΡΑΜΟΝΤΕΣ** peridramontes
G4063
vp 2Aor Act Nom Pl m
ABOUT-RUNNING
running-about

ὅλην holEn
G3650
a_ Acc Sg f
WHOLE

τὴν tEn
G3588
t_ Acc Sg f
THE

περιχώρον perichOron
G4066
a_ Acc Sg f
ABOUT-SPACE
country-about

ἐκεῖνην ekeinEn
G1565
pd Acc Sg f
that

ἤρξαντο Erxanto
G756
vi Aor midD 3 Pl
THEY-begin

ἐπὶ epi
G1909
Prep
ON

τοῖς tois
G3588
t_ Dat Pl m
THE

55 And ran through that whole region round about, and began to carry about in beds those that were sick, where they heard he was.

κρᾶββατοῖς krabbatois
G2895
n_ Dat Pl m
PALLETS

τοῦς tous
G3588
t_ Acc Pl m
THE-ones
the-ones

κακῶς kakOs
G2560
Adv
EVILly
illness

ἔχοντας echontas
G2192
vp Pres Act Acc Pl m
HAVING

περιφέρειν peripherein
G4064
vn Pres Act
TO-BE-ABOUT-CARRYING
to-be-carrying-about

οποῦ hopou
G3699
Adv
THE-?-where
where^e

ἤκουον Ekouon
G191
vi Impf Act 3 Pl
THEY-HEARD

ὅτι hoti
G3754
Conj
that

ἐκεῖ ekei
G1563
Adv
there

ἔστιν estin
G2076
vi Pres vxx 3 Sg
He-IS

6:56 **ΚΑΙ** kai
G2532
Conj
AND

οποῦ hopou
G3699
Adv
THE-?-where
wherever

ἂν an
G302
Part
EVER

εἰσεπορεύετο eiseporeueto
G1531
vi Impf midD/pasD 3 Sg
He-INTO-WENT
he-went-into

εἰς eis
G1519
Prep
INTO

κώμας kOmas
G2968
n_ Acc Pl f
VILLAGES

ἢ E
G2228
Part
OR

πόλεις poleis
G4172
n_ Acc Pl f
cities

ἢ E
G2228
Part
OR

ἀγροῦς agrous
G68
n_ Acc Pl m
FIELDS

ἐν en
G1722
Prep
IN

56 And whithersoever he entered, into villages, or cities, or country, they laid the sick in the streets, and besought him that they might touch if it were but the border of his garment: and as many as touched him were made whole.

ταῖς tais
G3588
t_ Dat Pl f
THE

ἀγοραῖς agorais
G58
n_ Dat Pl f
BUY-places
markets

ἐτίθειν etithoun
G5087
vi Impf Act 3 Pl
THEY-PLACED

τοῦς tous
G3588
t_ Acc Pl m
THE

ἀσθενούντας asthenountas
G770
vp Pres Act Acc Pl m
ones-beING-UN-FIRM
ones-being-infirm

καὶ kai
G2532
Conj
AND

παρεκάλουν parekaloun
G3870
vi Impf Act 3 Pl
THEY-BESIDE-CALLED
they-entreated

αὐτον auton
G846
pp Acc Sg m
Him

ἵνα hina
G2443
Conj
THAT

κἀν kan
G2579
Cond Con
AND-[IF]-EVER
and-if-ever

τοῦ tou
G3588
t_ Gen Sg n
OF-THE
the

κράσπεδου kraspedou
G2899
n_ Gen Sg n
HANG-FOOT
tassel

τοῦ tou
G3588
t_ Gen Sg n
OF-THE

ἱμάτιου himatiou
G2440
n_ Gen Sg n
cloak

αὐτοῦ autou
G846
pp Gen Sg m
OF-Him

ἄψονται hapsOntai
G680
vs Aor Mid 3 Pl
THEY-SHOULD-BE-TOUCHING

καὶ kai
G2532
Conj
AND

ὅσοι hosoi
G3745
pk Nom Pl m
as-many-as

ἂν an
G302
Part
EVER

ἥπτοντο Eptonto
G680
vi Impf midD/pasD 3 Pl
TOUCHED

αὐτοῦ autou
G846
pp Gen Sg m
OF-it
it/him

ἐσώζοντο esOzonto
G4982
vi Impf Pas 3 Pl
were-SAVED